

PROGRAMA



CANTA, BOGOTÁ CANTA

CORO DISTRITAL ESTUDIANTIL

VOCES UNIDAS POR LA PAZ

Jornada Única / Jornada Extendida



TEATRO MAYOR
JULIO MARIO
SANTO DOMINGO
DOMINGO 28 DE AGOSTO DE 2016

Directora: **María Teresa Guillén Becerra**

Presentador: **Nicolás Montero**



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

BOGOTÁ
MEJOR
PARA TODOS

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN



CANTA BOGOTÁ CANTA

CORO DISTRICTAL ESTUDIANTIL





Alcalde Mayor de Bogotá D.C.

Enrique Peñalosa

Secretaria de Educación

María Victoria Angulo

Subsecretario de Calidad y Pertinencia

Iván Darío Gómez Castaño

Director de Educación Preescolar y Básica

German Arturo Cabrera Sicachá

Gerente de Jornada Única y Jornada Extendida

Hilda Beverly Rivera

Directora Artística ¡Canta, Bogotá Canta!

María Teresa Guillén Becerra

Presentador

Nicolás Montero

Productor General

Raúl Osorio

Producción Secretaría de Educación

Johana Marcela

León Sanabria

Equipo de Profesionales ¡Canta, Bogotá Canta!

Mayra Alejandra Murillo Cárdenas

Johana Marcela León Sanabria

Carlos Vianey Pinzón

Amín Fernando Carrillo Rosado - Pianista



*

**LA MÚSICA QUE HACE
MEJORES CIUDADANOS**

*



Así como para ustedes, padres y madres de familia, lo más importante es el bienestar de sus hijos; para mí, como Alcalde, también es fundamental la felicidad de nuestras niñas y niños. Para alcanzarla, es determinante una educación de calidad que les permita, desde hoy, empezar a construir sus proyectos de vida.

Ellos son mi prioridad, por esta razón, desde el Gobierno 'Bogotá Mejor para Todos' estamos ofreciendo a estas nuevas generaciones de ciudadanos, ambientes de aprendizaje, dentro y fuera de la escuela, que despierten su curiosidad, el interés y la motivación por aprender e investigar, y donde puedan crecer, soñar y ser felices.

Nuestro interés es avanzar hacia la Jornada Única para brindar mayores oportunidades de aprendizaje y reconocer el valor de áreas específicas como la artística y cultural, acompañando a maestros y estudiantes alrededor de la enseñanza y aprendizaje del arte.

La coral estudiantil ¡Canta, Bogotá Canta! es precisamente una experiencia educativa que nos demuestra que aprendizajes musicales, ciudadanía, valores anhelos y alegría se entrelazan e inciden en la formación de seres humanos integrales desde la escuela.

Experiencias como esta permiten que la voz de nuestros niños sea escuchada en toda la ciudad y nos motivan a seguir trabajando para garantizar su derecho a una educación de calidad, porque una Ciudad Educadora es sinónimo de una 'Bogotá Mejor para Todos'.

Enrique Peñalosa

Alcalde Mayor de Bogotá D.C.

*

LAS VOCES DE LA PAZ

*



En el Gobierno 'Bogotá Mejor para Todos', soñar con un país en paz es uno de los mayores estímulos para hacer de la ciudad un lugar que acoja los sueños de nuestros niños, niñas y jóvenes y les dé la posibilidad de crecer sin miedos, libres y felices.

La coral iCanta, Bogotá Canta! constituida por estudiantes de colegios públicos de la ciudad, es motivo de inspiración en esta búsqueda de la reconciliación y el reencuentro en nuestro país a través del concierto 'Voces unidas por la paz', que nos reúne hoy para ser testigos del impresionante talento y habilidades que florecen y toman forma diariamente en las aulas del Distrito, de la mano de maestras y maestros, con el apoyo incondicional de padres y madres de familia.

El gusto inicial por la música de estas niñas, niños y jóvenes, entre los 6 y 18 años de edad, es apenas el primer paso; es un pretexto para el desarrollo de aprendizajes que los sumergen en una experiencia educativa profunda desde el arte, donde no solo apropián los elementos básicos de la formación musical; sino que también los conduce a la exploración de otras culturas y otros idiomas a través de la preparación de repertorios de música local y universal.

Hacer de Bogotá una Ciudad Educadora es decir 'sí' al compromiso inaplazable de hacer de la paz una realidad, y la educación es una de las herramientas más poderosas para lograrlo; por eso, un niño o una niña que aprende y se enamora del arte, la ciencia, el deporte o la lectura, es un hacedor de paz y estas niñas, niños y jóvenes son muestra de ello.

Bienvenidos, preparen su corazón para escuchar las voces de la paz.

María Victoria Angulo González

Secretaria de Educación del Distrito



**MARÍA TERESA
GUILLÉN BECERRA**



Directora colombiana de amplia trayectoria artística, quien fundó y dirigió por más de veinte años el Coro Infantil y Juvenil de Colombia, actuando como invitado permanente de la Ópera de Colombia y de las Orquestas Sinfónica de Colombia y Filarmónica de Bogotá. Con esta agrupación grabó dos discos de música polifónica europea y latinoamericana con obras representativas de varios siglos y estilos musicales.

Ha liderado organizaciones corales como el Coro Polifónico Benposta con el cual recibió el primer premio en el “Concurso Polifónico Internacional Ciudad de Ibagué”. Directora asociada del Coro Nacional de La Ópera de Colombia, Directora musical de la Schola Guido D’Arezzo especializada en la ejecución de canto gregoriano, así como cantante y directora del Coro de Cámara Guillén Becerra con el cual grabó un CD con versiones corales de compositores colombianos y villancicos tradicionales.

Creo el Plan Nacional de Coros del Ministerio de Cultura y fue invitada por el mismo para vincularse al proyecto “Celebra la Música con el Coro Infantil y Juvenil de Colombia” en calidad de Directora Artística. En 2013 lideró el proceso coral de la Fundación Nacional Batuta en calidad de Directora del Plan de Desarrollo Coral. Es asesora del programa de coros de Cundinamarca.

Fue invitada a vincularse a la Secretaría de Educación de Bogotá para colaborar en los procesos de implementación de la enseñanza musical en los colegios públicos. Con este propósito en 2013 crea el programa ¡Canta, Bogotá Canta! que utiliza el canto coral como experiencia de práctica musical y socializadora por excelencia. Actualmente, ¡Canta, Bogotá Canta! hace parte del proyecto “Mejoramiento de la Calidad Educativa a través de la Jornada Única y Uso del Tiempo Escolar” de la Secretaría de Educación.

Agradecimientos especiales
Dr. Alejandro Gómez Guillén

Bloomington Symphony Orchestra, Artistic Director and Conductor.



* *
**COLEGIOS
PARTICIPANTES**



* *

////////////////////
**CATEGORÍA
PEQUEÑOS CANTORES**
////////////////////

Coro Institucional Carlos Albán Holguín
Directora: **Angélica Sánchez**
COLEGIO CARLOS ALBÁN HOLGUÍN

Coro Nueva Voz
Directora: **Nilsa Aidee Galeano**
COLEGIO SIMÓN BOLÍVAR

Coro Institucional Heladia Mejía
Directora: **Marleny Méndez**
COLEGIO HELADIA MEJÍA

**Coro “Vivir para cantar
y cantar para vivir”**
Director: **David Santiago Daza**
COLEGIO FERNANDO MAZUERA

////////////////////
**CATEGORÍA
INFANTIL**
////////////////////

Coro Institucional Julio Flórez
Directora: **Andrea Milena Ospina**
COLEGIO JULIO FLÓREZ

Coral Gonzalista
Directora: **Doris Amaya**
**COLEGIO FERNANDO
GONZÁLEZ OCHOA**

Coro Rafael Uribe Uribe
Directora: **Jennifer Ortiz**
COLEGIO RAFAEL URIBE URIBE

Coro Institucional Inem Santiago Pérez
Directora: **Neila Medina**
COLEGIO INEM SANTIAGO PÉREZ

Coro Primavera Musical
Directora: **Lilia Inés Mancera**
COLEGIO VILLA RICA

Coro Ied Garcés Navas
Director: **Iván Parra**
COLEGIO GARCÉS NAVAS

Coro Infantil Iteista
Directora: **Nidia Ladino**
**INSTITUTO TÉCNICO INDUSTRIAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**

Coro Infantil Allegro
Directora: Ruth Athali Gómez
COLEGIO JUAN DEL CORRAL

Coro Infantil Orlando Higueta Rojas
Director: Cristian Camilo Morales
COLEGIO ORLANDO HIGUITA ROJAS

Coro In Crescendo
Directora: Gilma Janet Ramírez
COLEGIO GONZALO ARANGO

Coro Infantil Pazarango
Director: Byron Chacón
COLEGIO GONZALO ARANGO

Coro Institucional La Gaitana
Director: Henry Ruíz
COLEGIO LA GAITANA

Coro Institucional Gerardo Molina
Director: Rafael López
COLEGIO GERARDO MOLINA

Coro Infantil Escuela Normal Superior Distrital María Montessori
Directora: Zulma Giselle Torres
COLEGIO ESCUELA NORMAL SUPERIOR MARÍA MONTESSORI

////////////////////
C A T E G O R Í A
J U V E N I L
////////////////////

Coro “Cultivando Sueños”
Directora: María Inés Castañeda
COLEGIO CRISTÓBAL COLÓN

Coro Institucional Simón Rodríguez
Director: Raúl Criollo
COLEGIO SIMÓN RODRÍGUEZ

Coro “Cantando Sueños”
director: Miguel Ángel Ballén
COLEGIO DIEGO MONTAÑA CUELLAR

Coro Juvenil Posadista
director: Walter Marcelo Vivas
COLEGIO LEONARDO POSADA

Coro Institucional Orlando Higueta Rojas
Director: Cristian Camilo Morales
COLEGIO ORLANDO HIGUITA ROJAS

Coro Juvenil Juan del Corral
Directora:
María Clemencia Amézquita
COLEGIO JUAN DEL CORRAL

Coro Nueva Voz
Directora: Nilsa Aidee Galeano
COLEGIO SIMÓN BOLÍVAR

Coro Institucional Vista Bella
Directora: Diva Guardo
COLEGIO VISTA BELLA

Coro Pazarango
Director: Byron Chacón
COLEGIO GONZALO ARANGO

Coro Institucional La Gaitana
Director: Henry Ruíz
COLEGIO LA GAITANA

Coro Institucional Heladia Mejía
Directora: Marleny Méndez
COLEGIO HELADIA MEJÍA

Coral Viva
Director: José Alejandro Medellín
COLEGIO SAN FRANCISCO DE ASÍS

Coro Juvenil Escuela Normal Superior Distrital María Montessori
Director: Rubén González
COLEGIO ESCUELA NORMAL SUPERIOR MARÍA MONTESSORI

Grupo Coral Instrumental Clemencia De Caycedo
Director: Antonio Barriga
COLEGIO CLEMENCIA DE CAYCEDO

Coro Institucional Reino de Holanda
Directora: Maritza Garzón
COLEGIO REINO DE HOLANDA

Coro Institucional Antonio Gvarcía
Directora: Rocío Gamboa
COLEGIO ANTONIO GARCÍA



* P R O G R A M A *



1. Himno Nacional

Oreste Sindici

Solistas: Laura Gutierrez - Mezzosoprano

Neo Andur Rincón - Tenor

Himno de Bogotá

Roberto Pineda Duque

Solistas: Isabella Velasquez - Soprano

José Alejandro Díaz - Tenor

////////////////////
C A T E G O R Í A D E
PEQUEÑOS CANTORES
////////////////////

3. La Rumba De Los Animales

Carranga Jorge Velosa

Versión coral: Victoriano Valencia

Colombia *Estreno Mundial

Versión Coral

4. Lullaby - Nancy Terfel / USA

Solista:

Laura Daniela Santana Vargas - Soprano

5. Pirulín con Cola

Sonia Martínez / Colombia

////////////////////
C A T E G O R Í A
I N F A N T I L
////////////////////

6. HAIDA

Canción tradicional jasídica

Versión Coral: Henry Leck

7. Manx Lullaby

Versión Coral: Lori-Anne Dolloff

Isla de Man - Gran Bretaña

8. La Memoria de Justino

Rumba Timbiquireña

Inés Granja / Colombia

9. For the beauty of the Earth

John Rutter / Inglaterra

Cantantes Solistas:

Sophia D'aleman Navarrete - Soprano

Sergio Andrés González Castro - Soprano



////////////////////////////////////
**CORAL ¡CANTA,
BOGOTÁ CANTA!**
////////////////////////////////////

10. Niška Banja

Tradicional serbia
Versión Coral: Nick Page
De los gitanos Romani de Serbia

11. Caminé César López

Versión coral: Victoriano
Valencia Colombia

12. Mass of the Children

Kyrie y Gloria - John Rutter
Inglaterra - Cantantes Solistas:
Johana Marcela León Sanabria - Soprano
Alejandro Gómez Guillén - Barítono

13. RÍO

Jorge Alejandro Salazar
Colombia
*Estreno Mundial

14. HALLELUJAH

Georg Frideric Handel
(1685-1759)
Del Oratorio "Messiah"
HWV 56 Alemania

////////////////////////////////////
**CATEGORÍA
JUVENIL**
////////////////////////////////////

**15. Come, Sing This Round
with Me Giovanni Battista
Martini** (1706-1784)

Versión Coral:
Norman Greyson

16. Parió la Luna Aguabajo Folclor
Chocoano Versión Coral:
Victoriano Valencia*Estreno Mundial

17. I Will Sing with the Spirit
John Rutter /Inglaterra

////////////////////////////////////
GRAN CORO
////////////////////////////////////

18. Et In Terra Pax

Mary Lynn Lightfoot / USA

19. Chandé

Victoriano Valencia /Colombia

20. Cantar

Jay Althouse/ USA

////////////////////
TEXTOS Y TRADUCCIONES
////////////////////

PEQUEÑOS CANTORES LA RUMBA DE LOS ANIMALES -

Carranga - Jorge Velosa / Versión coral: Victoriano Valencia
Colombia *Estreno Mundial Versión Coral

////////////////////
*De todos los animales se fueron a una promesa
El perro tocando tiple y el ratón la pandereta
El gato tocando chucho y el armadillo trompeta
El perro le dijo al gato y el armadillo al ratón
No se me adelante mucho porque se me pierde el son*

LULLABY / Nancy Telfer / Canadá

////////////////////
*Lullaby my baby, Lullaby for you,
Lullaby my baby, Lullaby lulloo.
Nothing can harm you safe in my arms
Lullaby my baby, Lullaby lulloo.
Angels protect you all through the night.
Lullaby my baby, Lullaby lulloo.*

*Duérmete mi niño con esta canción para ti
Duérmete mi niño.
Nada puede hacerte daño, estás a salvo en mis brazos
Duérmete mi niño
Los ángeles te protejen a lo largo de la noche
Duérmete mi niño.*

PIRULÍN CON COLA / Sonia Martínez / Colombia

////////////////////
*Pirulín con cola
pirulín con cola
que dos palabritas
hacen una sola.*

*Si tú dices "gira" y yo digo "sol"
pirulín con cola nace un girasol.
Si tú dices "agua" y yo digo "cero"
pirulín con cola cae un aguacero.*

*Si tú dices "son" y yo digo "risa"
pirulín con cola nos da una sonrisa.
Si tú dices "col" y yo digo "flor"
pirulín con cola come coliflor.*

*Pasatiempo, pintalabios
Trabalenguas, cienpiés, bocacalle
Saltamontes, telaraña
Picaflor, caracol, quitasol.*

*Sacapuntas, quitamanchas
Limpiabotas, ping pong, lapicero
Bienvenida, nochebuena
Pasodoble, vaivén, puntapié.*

*Si tú dices "pica" y yo digo "flor"
pirulín con cola vuela el picaflor
Si tú dices "arco" y yo digo "iris"
pirulín con cola sale el arco iris.*

////////////////////

////////////////////
C A T E G O R Í A
I N F A N T I L
////////////////////

HAIDA / *Canción tradicional jasídica / Versión Coral: Henry Leck*

MANX LULLABY / *Versión Coral: Lori-Anne Dolloff / Isla de Man – Gran Bretaña*

*Oh hush thee my dove, Oh hush thee my rowan.
Oh hush thee my lapwing my little brown bird.*

*Oh fold thy wings and seek thy nest now,
Oh shine the berry on the bright tree.
The bird is home from the mountain and valley.*

*Oh horo hiri Cadul gulo, Oh horo hiri Cadulgulo
Oh! tranquilízate mi palomita
Oh! tranquilízate mi semillita.
Oh! tranquilízate en mi regazo,
mi palomita café.*

*Pliega tus alas y busca tu nido ahora,
Oh! resplandeciente semilla del árbol brillante árbol.
El pájaro regresa a casa desde el valle y la montaña*

LA MEMORIA DE JUSTINO / *Rumba Timbiquireña / Inés Granja / Colombia*

*Señor Justino García, un hombre muy popular
Con su marimba en la mano puso a temblar el litoral*

*¡Cómo tocaba, cómo se oía, cómo repicaba esa marimba!
Escuchen este relato, que yo les voy a contar
con su marimba entonaba nuestro Himno Nacional*

*Cogía su canalete, su potrillo y su juliana
Y también su catangon para pescá' su canchimala*

*Era un hombre inteligente y de corazón muy digno
Tenemos que resaltar la memoria de Justino*

~~~~~

For the beauty of the earth,  
For the beauty of the skies.  
For the love which from our birth,  
Over and around us lies:

**Chorus**  
**Lord of all, to thee we raise.**  
**This our joyful hymn, of praise.**

For the beauty of each hour,  
Of the day and of the night.  
Hill and vale, and tree and flower.  
Sun and moon and stars of light.

For the joy of human love,  
Brother, sister, parent, child,  
Friends on earth  
And friends above,  
For all gentle thoughts and mild.

For each perfect gift of thine  
To our race so freely given,  
Graces human and divine,  
Flow'rs of earth and buds heav'n:

*Por la belleza de la tierra, por la belleza de los cielos.  
Por el amor que, desde nuestro nacimiento,  
por encima y alrededor de nosotros yace:*

**Coro**  
**Señor del Todo, a ti elevamos,**  
**este nuestro gozoso himno de alabanza.**

*Por la belleza de cada hora.  
Del día y de la noche.  
Montaña y valle, árbol y flor.  
El sol y la luna y las estrellas de luz: (coro)*

*Por la alegría del amor humano,  
hermano, hermana, padre, hijo,  
amigos de la tierra  
y amigos por encima de nosotros  
para todos pensamientos gentiles: (coro)*

*Por cada regalo perfecto tuyo,  
a nuestra raza tan libremente dado  
gracia divina y humana,  
flores de la tierra y capullos del cielo: (coro)*

////////////////////////////////////  
**CORAL ¡CANTA,  
BOGOTÁ CANTA!**  
////////////////////////////////////

---

**NIŠKA BANJA** / Tradicional serbia / Versión Coral: Nick Page /  
De los gitanos Romani de Serbia

////////////////////////////////////

*Niška banja topla voda  
Za nišlike živa žjoda.*

*Emka ravla, Emkame ravla,  
Andoniši name kavla.*

*Nišlike su fine dame  
nešeta ju nikad same.*

*Jek duj duj dešuj duj  
ču mi davte čaje ando muj.*

*Andoniši name kavla*

*¡Vamos a las aguas termales de Niš,  
qué agua tan caliente,  
para nosotros la vida es chévere,  
hermosas damas,  
muchachos buenos mozos,  
celebremos con regocijo!*

*(Traducción sugerida)*

---

**CAMINÉ** / César López / Versión coral: Victoriano Valencia / Colombia

////////////////////////////////////

*Caminé hasta encontrar mi rastro,  
y me busqué en cada amanecer*

*Gracias doy por cada despedida, por cada herida  
Soy fuerte estoy aquí.*

*Caminé en medio de la noche  
No me detuve, no paré hasta que el sol brilló*

*Gracias doy por las lecciones aprendidas  
Por las verdades, por las mentiras  
Soy fuerte estoy aquí.  
Caminé por almas vacías,  
y no pudieron quitarme la fe, ni la esperanza, ni la poesía.*

*Gracias doy por las batallas perdidas  
Por los amigos y los enemigos en la vida.  
Soy fuerte estoy aquí.*

---

////////////////////////////////////

**KYRIE**

Awake my soul, and with the sun  
Thy daily stage of duty run;  
Shake off dull sloth, and joyful rise  
To pay thy morning sacrifice.

Redeem thy misspent time  
That is past, Live this day as if 'twere  
thy last.

Improve thy talent with due care;  
For the great Day thyself prepare.

Kyrie eleison  
Christe eleison

Despierta mi alma y con el sol  
sigue tu etapa diaria del deber;  
Sacúdete la insípida pereza,  
y levántate alegremente  
a hacer tu sacrificio matutino

Redime el tiempo malgastado del  
pasado,  
vive este día como si fuera tu último:  
mejora tu talento con sumo esmero;  
para el gran Día prepárate

Señor, ten piedad  
Cristo, ten piedad

**GLORIA**

Gloria in excelsis Deo  
Et in terra pax,  
hominibus bonae voluntatis

Glory be to God in highest heaven,  
And peace on earth

Laudamus te  
benedicimus te  
Adoramus te  
Glorificamus te

Gratias agimus tibi  
Propter magnam gloriam tuam

Domine Deus, Rex caelestis,  
Deus Pater omnipotens

Domine Fili unigenite, Jesu Christe,

Domine Deus, Agnus Dei  
Filius Patris,

Qui tolis peccata mundi  
Miserere nobis

Qui tolis peccata mundi, suscipe  
Deprecationem nostram  
Miserere, miserere nobis

Quoniam, quoniam Tu solus sanctus,  
Tu solus Dominus,  
Tu solus Altissimus

Cum Sancto Spiritu in Gloria, in Gloria  
Dei Patris

Amen

Gloria a Dios, en las alturas,  
y en la tierra paz a los  
hombres de buena voluntad

Gloria sea a Dios en las alturas,  
y paz en la tierra

Te alabamos  
te bendecimos  
te adoramos  
te glorificamos

Te damos gracias  
te alabamos por tu gloria

Señor Dios, Rey del cielo,  
Dios Padre Todopoderoso

Oh Señor, Hijo único, Jesucristo

Señor Dios, Cordero de Dios,  
Hijo del Padre,

tú que quitas el pecado del mundo  
Ten piedad de nosotros

Tú que quitas el pecado del mundo  
Atiende a nuestras suplicas  
Ten piedad de nosotros

porque solo tú eres Santo,  
sólo tú Señor,  
sólo tú Altísimo Jesucristo

con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre,

Amén

RÍO / Jorge Alejandro Salazar / \*Estreno Mundial

*Río íoh río! mi río que vas corriendo...  
Riegas surcos, das vida al árbol,  
Flores nuevas nacen por ti.  
Amaneces entre los valles  
y los pájaros te cantan.*

*Río íoh río! mi río que vas corriendo...  
Das burbujas sólo si te besa el aire,  
Das sonidos al acariciar las piedras.  
Tus corrientes que se funden en los mares, riegan  
sueños de color en tus corales.*

*Río mi río que vas corriendo...  
Eres vida, eres alma, eres peces, eres plantas,  
cristalino invento de Dios  
Remolinos que hacen danzas y arroyuelos de fragancias,  
generoso flujo creador.  
No puedo pensar que llegasen a empañar,  
tu claro color, manchar tu esplendor,  
Herir tus orillas, matar tu rocío;  
No puedo pensarlo, quisiera cuidarte mi río.*

**HALLELUJAH** / Georg Frideric Handel (1685-1759) /  
Del Oratorio "Messiah" HWV 56 / Alemania

*Hallelujah Alleluia*

*For the Lord God Omnipotent      Porque el Señor Dios omnipotente  
reigneth,      reina,*

*The Kingdom of this world      El Reino de este mundo  
Is become      Ha llegado,*

*The Kingdom of our Lord      El Reino de nuestro Señor  
and of His Christ      Y de Su Cristo*

*And He shall reign, for ever and ever      Y Él reinará, por siempre y siempre*

*King of Kings, Lord or Lords      Rey de Reyes, Señor de Señores*

*Hallelujah Alleluia*

////////////////////  
C A T E G O R Í A  
J U V E N I L  
////////////////////

---

**COME, SING THIS ROUND WITH ME** / Giovanni Battista Martini (1706-1784)  
Versión Coral: Norman Greyson

---

*Come sing this round with me*      *Vengan a cantar esta ronda conmigo*  
*and if we all agree*              *y si todos nos ponemos de acuerdo*  
*We´ll laugh merrily,*              *vamos a reír alegremente,*  
*¡Ha! ¡Ha! ha iha!*                  *¡Ja! ¡Ja! ¡ja ja!*  
*We´ll laugh merrily*              *Vamos a reír alegremente*

---

**PARIÓ LA LUNA - Aguabajo** / Folclor Chocoano / Versión Coral: Victoriano  
Valencia / \*Estreno Mundial Colombia

---

*Antenoche y anoche,*  
*Parió la luna,*  
*Veinticinco luceros*  
*Y una lunita é*

*Antenoche y anoche*  
*Parió la blanca*  
*Veinticinco blanquitos*  
*Y una potranca é*

*Antenoche y anoche*  
*Parió la negra*  
*Veinticinco negritos,*  
*Y una culebra é*

---

**I WILL SING WITH THE SPIRIT** / John Rutter / Inglaterra

---

*I Will sing with the spirit,*      *Cantaré con el espíritu,*  
*I Will sing with the spirit, Alleluia*      *cantaré con el espíritu, Alleluia*

*And I will sing with the under-*      *y cantaré con entendimiento tam-*  
*standing also, Alleluia*              *bién, Alleluia*

---

////////////////////////////////////  
**GRAN CORO**  
////////////////////////////////////

---

**ET IN TERRA PAX /** Mary Lynn Lightfoot / USA

////////////////////////////////////  
*Et in terra pax hominibus      Y en la tierra paz a los hombres de*  
*Bonae voluntatis                      buena voluntad*

*Domine Deus gratias              Te damos gracias, Señor Dios.*  
*Gratias agimus tibi                Damos gracias a ti*

*Laudamus te                        Te alabamos*  
*Benedicimus te                      Te bendecimos*  
*Adoramus te                        Te adoramos*  
*Glorificamus te                      Te glorificamos*

*Dona nobis pacem                Danos la paz*

---

**CHANDÉ /** Victoriano Valencia / Colombia

////////////////////////////////////  
*Si no llega el viento, si no van tus pies*  
*Sólo canta, sólo vive, vuélvete Chandé.*  
*Si te cansas solo, si no encuentras ley*  
*Ven y baila, ven y ríe, vuélvete Chandé.*

*Y contagia a tu mama, a tu parche,*  
*A tu ángel de la guarda, saca todo, deja nada,*  
*Y entre todos llenemos esta casa de Chandé.*  
*Sólo canta, sólo vive, vuélvete Chandé.*

*Cuando tengas fuerzas, cuando quieras ser*  
*Ven y baila, ven y ríe, vuélvete Chandé.*

*Cuando amanezca, cuando salgas de casa,*  
*Cuando sigas la ruta, cuando ino hay nada!*  
*Cuando regreses, cuando pises la entrada*  
*Cuando abras la puerta ivuélvete Chandé!*

---

**CANTAR /** Jay Althouse / USA

////////////////////////////////////  
*Canta una canción alegre*  
*Sing Alle, Alleluia*  
*Cantar, cantar, cantar, con una voz*  
*Canta, oye canta*  
*Canta, ven y canta*  
*Canta conmigo, ven a Cantar*  
*Canta una canción alegre*  
*Sing Alle, Alleluia*  
*Cantar, con una voz*  
*Sing alleluia, alleluia!*

---



CANTA  
**BOGOTÁ**  
CANTA  
CORO DISTRITAL ESTUDIANTIL

Subsecretaría de Calidad y Pertinencia  
Dirección de Educación Preescolar y Básica  
Avenida El Dorado No. 66-63 PBX: 324 1000



@Educacionbogota



Educacionbogota



Educacionbogota



@educacion\_bogota

[www.educacionbogota.edu.co](http://www.educacionbogota.edu.co)